

אוניברסיטת חיפה *הפקולטה למדעי הרוח *החוג לשפה וספרות ערבית

*جامعة حيفا *كلية الآداب *قسم اللغة العربية وآدابها

בחינת כניסה לבוגרי בתי ספר עבריים (ב"א, מ"א, השלמות למ"א)

מועד הבחינה: 10.5.2013

משך הבחינה: שעה ו-40 דקות

חומר עזר: מילון עברי-ערבי, ערבי-עברי

חלק א

קרא / קראי את הקטע הבא וענה /עני על השאלות שלאחריו

وثائق تاتشر تكشف خلافا في حزب المحافظين حول جزر فوكلاند

كشفت وثائق خاصة من أرشيف رئيسة الوزراء البريطانية السابقة مارغريت تاتشر النقاب عن رفض بعض الأعضاء الكبار في حزب المحافظين الحرب بشأن جزر فوكلاند. وجاء في مذكرة صادرة من مكتب قيادات من حزب المحافظين بالبرلمان تأييد بعض النواب المحافظين لرد فعل عسكري في أعقاب غزو الأرجنتين للجزر عام 1982، ولكن البعض الآخر من النواب كانوا يعارضون هذا الإجراء سرا.

ونقل زعيم المحافظين بالبرلمان عن أحد نواب الحزب قوله "سوف نرتكب خطأ كبيرا".

واقترح آخر ترك الأرجنتين تستولي على الجزر بأقل قدر ممكن من الضجيج.

وتشير الوثائق إلى أن آخرين أعربوا عن أملهم في "ألا يعتقد أحد أننا سنذهب لمحاربة الأرجنتين. علينا فقط تفجير عدد من السفن، ولا أكثر من هذا".

وتتألف هذه المجموعة من بعض المقننات الشخصية التي اعتقدت مارغريت تاتشر أنها جديرة بالاحتفاظ بها، وهي تشمل بعض القطع الأثرية وكذلك وثائق ورسائل وأوراقاً.



ومن بين المجموعة التي أميط عنها اللثام أيضا بشأن أزمة الفوكلاندر مسودة كتبها تاتشر بخط يدها لخطابها التاريخي في مجلس العموم في الثالث من أبريل / نيسان عام 1982، والذي شرحت فيه للنواب أسبابا تدعو للتدخل العسكري. وفي الوثائق أيضا ما يكشف جانبا من شخصية "المرأة الحديدية" وهو اللقب الذي اشتهرت به تاتشر.

فهذه مسودة إحدى الرسائل التي كان من المفترض أن تصل الرئيس الأمريكي السابق رونالد ريغان تكشف أسلوبها الحاد في اختيار كلمات الخطاب الذي ترفض فيه محاولة الولايات المتحدة التوصل لاتفاق سلام.

وكانت المسودة المكتوبة بخط يد تاتشر تشير بوضوح إلى رفضها لأيّة تنازلات. كما أن بين سطورها تلميحا بالغضب "لقد حاولت طوال فترة رئاستي للوزراء البقاء موالية للولايات المتحدة كحليف وثيق".

ولم يتم إرسال هذه الرسالة بهذا النص إلى ريغان، فقد اقنع بعض الوزراء في الحكومة تاتشر بأن تستبدل العبارات الحادة بلغة أكثر دبلوماسية.

השאלות

בחר / בחרו 2 שאלות מתוך 4:

1. תרגם / תרגמי לעברית את הכותרת ושורות 1-2 (מהמילה כשפת... עד

המילה פוקלנדר). עליך לנקד את שורות 1-2 ניקוד פנימי וסופי מלא.

2. הסבר בעברית מדוע משולבים בטקסט שני הציטוטים בעברית:

- "סוף נרתב خطأ كبيراً".
- "ألا يعتقد أحد أننا سنذهب لمحاربة الأرجنتين. علينا فقط تفجير عدد من السفن، ولا أكثر من هذا



3. השלם / השלימי את הקטע הבא:

في نيسان 1982 أَلقت تاتشر _____ أمام _____
 وفيه عرضت الأسباب التي تدعم _____ . مسودة هذا
 الخطاب _____ بين وثائق أرشيف _____ .

4. ענה / עני בערבית על השאלה הבאה (ציטוט מתוך הקטע לא יחשב תשובה.
 יש לענות בקצרה, לא יותר משלושה משפטים.)
 لماذا أُطِّقَ على تاتشر اللقب "المرأة الحديدية"؟ (إعتمد / إعتمدي على أسطر 16-
 27)

חלק ב

לפניך 3 שאלות. בחר / בחרי בשתי שאלות ובצע / בצעי בהתאם להוראות

בכל משפט.

1. יש לקרוא את המשפט הבא:

فقد اقنع الوزير تاتشر بأن تستبدل العبارات الحادة بلغة أكثر دبلوماسية وهو يشير إلى أسلوبها
 الحاد.

א. הפוך / הפכי את המילה הראשונה (الوزير) לרבים.

ב. הפוך / הפכי את הצירוף השני המסומן בקו (وهو يشير) ל חל.

ג. נקד / נקדי ניקוד פנימי וסופי מלא את המשפט החדש ותרגם / תרגמי אותו
 לעברית.

2. יש לקרוא את המשפט הבא:

فهذه المسودة التي كان من المفترض أن تصل الرئيس الأمريكي السابق تكشف أسلوب تاتشر في اختيار كلمات الخطاب الذي ترفض فيه محاولة الولايات المتحدة التوصل لاتفاق سلام.
א. כתוב / כתבי את המילה המודגשת בקו (المسودة) בצורת זוגי ושנה / שני את המשפט בהתאם.

ב. נקד / נקדי את המשפט החדש ניקוד פנימי וסופי מלא.

3. יש לקרוא את המשפט הבא:

ولكن البعض الآخر من النواب كانوا يعارضون هذا الإجراء سراً.
א. נקד / נקדי את המשפט הבא ניקוד פנימי וסופי מלא.
ב. תרגם / תרגמי אותו לעברית.
ג. ציין / צייני את שם התופעה התחבירית במילים המודגשות בקו.

(המשך בעמוד 5)

חלק ג

1. נתח / נתחי את הפעלים הבאים (בחר / בחרי 4 מתוך 5)

פועל	שורש	בניין	זמן	גוף (בניתוח של פעלים בצורת הזוגי יש לציין זאת)
דוגמא: مُقِيمَانِ	قوم	4	בינוני פועל	זוגי
1. تَأْوِيلٌ				
2. تُبْتَلُونَ				
3. إِخْكِ				
4. يَمَّتْ				
5. يَتَّسِعَانِ				

2. בנה/בני את הפועל המבוקש (בחר / בחרי 4 מתוך 6)

שורש	בניין	זמן	גוף	פועל
דוגמא: صلو	2	עתיד מג'זום	נוכחת	تُصَلِّ
1. زهر	8	מקור		

	הם	עתיד	1	2. دعو
	אתם שניכם	עבר	6	3. دول
	יחידה	בינוני פועל	5	4. كرر
	את	עתיד מנצוב	4	5. وجب
	אתן	ציווי	10	6. أجر

מועמדים למ"א ולהשלמות מ"א חייבים להבחין גם בחלק הנוסף בהבנת

הנקרא באנגלית

בהצלחה

نتمنى لكم النجاح!

